

**1892-07-15**

**AFSENDER**

Paul Dubois

**MODTAGER**

Carl Jacobsen

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Fransk

Afsendersted:  
Paris

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv

**DOKUMENTINDHOLD**

Afventer resumé + oversættelse

**TRANSSKRIFTION**

Paris le 15 Juillet 1892

Cher Monsieur et ami,

L'Etat Sanitaire de la Russie nous a fait craindre pour le voyage de Louis et nous l'avons engagé à y renoncer pour cette année. Il sera obligé de se contenter d'un voyage dans l'Europe centrale & ne pourra pas pousser jusqu'à Copenhague. Il le regrette autant que nous qui aurions été enchantés d'avoir de vos nouvelles de Vésu et de le savoir avec vous le 18 Juillet. A défaut de Louis, je veux au moins que vous ayez un mot qui vous dise combien nous sommes touchés de votre affection et de votre souvenir.

Nous espérons bien que Madame Jacobsen et les enfants sont en bon état à la Campagne & que Théodora & Paula spécialement vont bien. Nous devons, nous mêmes, partir pour les Eaux de Plombières le 3 Août pour me reposer des fatigues excessives que me cause la terminaison de la Jeanne d'Arc. Je pensais finir complètement avant mon départ, grâce à un travail excessif, mais j'aurai encore quelque peu de travail à mon retour pour achever complètement. En tout cas, la cire à fondre ne passera pas l'hiver à mon atelier, et sera chez le fondeur avant la fin de cette année.

Seulement le fondeur demande un an pour faire son moule & couler le métal. Vous serez bien aimable de nous écrire pour nous dire que vous ne nous en voulez pas d'avoir fait manquer le voyage de Louis.

Embrassez les enfants pour moi, présenter mes respectueux hommages à Madame Jacobsen & croyez, cher Monsieur à l'assurance de mes sentiments les plus affectueux.

P. Dubois

Paris, le 15 Juillet 1892

moule & couler le métal.  
Vous serez bien aimable de  
nous écrire pour nous  
dire que nous ne nous en  
voulons pas d'avoir fait  
manquer le voyage de Louis

Embrassez les enfants  
pour moi, présentez mes  
respectueux hommages à  
Madame Jacobson &  
Crayz, Cher Monsieur  
à l'assurance de mes  
sentiments les plus af-  
fectueux.

J. Dubois

Cher Monsieur & ami,  
L'état sanitaire de la  
Russie nous a fait crain-  
dre pour le voyage de  
Louis et nous l'avons  
engagé à y renoncer pour  
cette année. Il sera obli-  
gé de se contenter d'un  
voyage dans l'Europe  
centrale & ne pourra  
pas pousser jus qu'à  
Copenhague. Il le regret-  
te autant que nous  
qui aurions été enchantés  
d'avoir de vos nouvelles  
de vive et de le savoir

avec vous le 18 juillet.  
A défaut de Louis, je veux  
au moins que vous sachiez  
un mot qui veut dire  
Combien nous sommes  
touchés de votre affection  
et de votre souvenir.

Nous espérons bien que  
Madame Jacobson & les  
enfants sont en bon  
état à la Campagne &  
que Théodora & Paula  
spécialement vont bien.

Nous devons, nous mêmes,  
partir pour les Eaux de  
Plombières le 3 Aout

pour me reposer des  
fatigues excessives que me  
cause la terminaison de  
la Jeanne d'Arc. Je  
peut-être finir complètement  
avant mon départ, grâce  
à un travail excessif, mais  
j'aurai encore quelque peu  
de travail à mon retour  
pour achever complète-  
ment. En tout cas, la  
cure à foudre ne passera  
pas l'hiver à mon atelier,  
et sera chez le fondeur avant  
la fin de cette année.  
Seulement le fondeur deman-  
de un an pour faire son